

# 《国际中文教育中文水平等级标准》 工作坊在印尼成功举办



蔡昌杰致辞



吴勇毅



曹文



辛平教授



金海月



王学松



丁安琪教授



季承老师



洪萍莉



陈燕娜



傅碧达



汉考国际陈敏

【本报讯】为进一步增进印尼中文教师尤其是本土教师对《国际中文教育中文水平等级标准》(以下简称“等级标准”)的了解和应用,加强印尼中文师资队伍建设工作,9月17-18日在语合中心大力支持下,汉考国际和印尼雅加达华文教育协调机构联合举办《国际中文教育中文水平等级标准》工作坊。

本次工作坊受到印尼本土中文教师的广泛关注和积极参与,共吸引了来自印尼雅加达、泗水、棉兰、北干、巴淡、巴厘岛、三宝壟、占碑、西加、锡江和万登等10多个省市近百名中文教师齐聚云端,同屏共研。

印尼雅加达华文教育协调机构(简称“雅协”)执行主席蔡昌杰为本次工作坊致开幕辞,并谈到印尼的华文教育工作中断了三十多年,迫切需要大量有专业素养和能力、熟悉等级标准的国际中文教育本土教师。雅协将继续推动印尼中文师资队伍建设工作,并希望新一代的本土华文教师要加强专业学习,提高专业素养和综合能力,勇挑新时代印尼华文教育重任,继续做好华文教育事业发展工作。

他表示,自2021年7月1日《等级标准》实施以来,在印尼中文教育领域引起高度关注,非常需要一个契合印尼本地的“标准”做指导,实现《等级标准》和印尼本地标准的完美对接,培养出符合新时代发展



汉考国际陈敏、雅协蔡昌杰和中印两个专家教授合影

和需求的优质中文人才,实现印尼本土中文教师与国际中文教师标准接轨。本次工作坊为印尼中文教学大纲制定、内容设计、教材编写和测试等多方面提供重要参考和依据,对印尼中文教学的发展和规划具有重要指导意义。最后,感谢中国教育部语合中心、印尼教育文化与研究技术部、中国驻印尼大使馆、印尼驻华大使馆一直以来给予的大力支持和帮助!

本次工作坊师资阵容强大,大咖云集。汉考国际和雅协先后邀请到中国和国际中文教育领域非常著名的多位资深专家,围绕《国际中文教育中文水平等级标准》展开了专题演讲。

华东师范大学吴勇毅教授分享了国际中文教育标准体系的构建与《等级标准》的制定。他表示国际中文教育已经发展到一个新的阶段,

高质量的中文教育需要有“标准体系”来保障和支撑。《等级标准》的顶层设计对培养精通中文又有专业背景知识的高层次人才具有重要意义,不仅有利于其他国家各种中文标准的制定,也将成为世界各国将中文纳入国民教育体系的重要参照。北京语言大学曹文教授、北京大学辛平教授和北京语言大学金海月副教授分别从音节、词汇和语法三个方面对《等级标准》进行了详细的分项解读,让大家对《等级标准》有了更进一步的了解和认识。

北京师范大学王学松教授以《等级标准》文化定位与文化教学实践路径为题进行阐述,介绍了《等级标准》的三大创新支柱,“文化定位”的多重含义等内容,并在文化教学实践路径中提出,如果放下“文化大纲”的执念,放下用中文教文化的执念,



学员云合影

或许能和我们的学生一起创建千变万化、充满个性、乐在沟通的文化教学的课堂。华东师范大学丁安琪教授通过对基于《等级标准》的教学目标、教学内容和教学评价三个层次的教学设计进行理论讲解,并由华东师范大学季承老师结合综合案例进行详细展示,深入浅出地为大家进行讲解。

印尼三位资深教师从不同维度和层面简要阐述了印尼中文教学的依据和现状。慈育大学洪萍利主任回顾了印尼中文课程大纲的设置,并主要以大学中文系为例,结合慈育大学实际情况,介绍了大学中文系的课程设置现状。丹戎布拉大学孔子学院印尼方院长、印尼西加华文教育协调机构秘书陈燕娜老师主要以对接《等级标准》为基础,阐述中文要素和中文技能的本土化教学,并强调本土化教学不能离开中文

教学的特点,本土化教学不是简单的把内容统统改成本土的内容,需要研究《等级标准》与所使用的教材内容,通过有意义的操练可以提高汉语教学效率。

印度尼西亚教育、文化、研究与技术部,语言教师与师资培训及发展中心傅碧达博士从国家层面详细介绍了印尼中文课程的基本设置标准、印尼全国教师资格考试标准、教学资源等,并详细介绍了目前的国民中文课程设置要求最低达到相当于HSK1级中文水平,而且仅适用于高二和高三。同时,介绍了印尼全国教师资格考试标准,即从人格能力、社会能力、教学能力和专业能力进行测评。

连续两天的中印两国专家们的精彩分享,引发了学员们的积极思考与互动。大家学习氛围浓厚,积极讨论并交流,同时各位专家教授

在线对学员提出的问题给予专业耐心的解答。最后,学员们对主办单位汉考国际和雅协纷纷表达感谢,并希望以后主办单位还能组织类似培训。主持人刘璐精准掌握时间,《国际中文教育中文水平等级标准》工作坊按时圆满完成落幕。

目前,随着国际中文教育事业发展与标准体系的构建,《等级标准》将充分发挥引导和示范作用。语合中心汉考国际计划在印尼出版印尼版本的《国际中文教育中文水平等级标准》,希望对印尼的中文教学、学习和测试等工作提供参考。雅协将发挥积极作用,努力做好《等级标准》与印尼本土中文标准的对接工作。同时,加快加强印尼本土中文师资队伍建设工作。雅协自2000年成立以来,一直致力于印尼华文教育事业的发展,受邀参与国民教育部课程和评估中心与中等教育总司的工作会议,根据国民教育部的课程设置要求,为印尼国民教育的华语课程编写教学大纲、考试大纲与教学方案及国民中学国家考试(高考)华文试题编写与修订工作,确立了华语为印尼国民中的一门合法学科。印尼华文教育道路一路走来,坎坷不平,任重道远,雅协将继续与各界同仁携手奋进,共促印尼华文教育事业的发展! (公派教师卢鹏 供稿)

## 山口洋地区乡亲会和印华百家姓联办献血活动



右四起:温新强、杨石松、杨世民等在会场合影



两会理事们合影。陈荣光(前左五)、赖权生(前左六)、杨世民(前左三)、戴教奇(前右二)



温新强(左三)、赖权生(左五)和红十字会代表合影



贝锦兴(左)出席活动

【本报讯】为庆祝印尼红十字会(PMI)成立77周年,山口洋地区乡亲会(乡亲会/Permasis)和印华百家姓协会(PSMTI)于9月17日上午,在坐落在雅加达西区Seasons City Komplek Ruko的乡亲会会所举办了一场献血活动。

山口洋地区乡亲会主席赖权生表示很高兴能和印华百家姓协会合作举办献血活动,希望类似活动能持续办下去,让需要者得到帮助。乡亲会福利部主任杨世民感谢理事们的参与和合作,让献血活动能顺利举行。乡亲会辅导主席温新

强、周沅瑶及理事杨石松、古智豪、黄玉梅、方崇和、谢明亮、江明华、蔡茂安、刘佑武、林露茜及印华百家姓协会总主席陈荣光一行也参与活动。献血活动由上午十时至下午二时有序进行,并圆满结束。

Posen 供稿刘姓华译



两会代表合影



两会领导及会员合影。前排左三起:杨世民、赖权生、陈荣光、戴教奇、周沅瑶、李常足等